

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 238
30 August 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2232/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2233/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2234/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2235/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal	7
Regulation (EEC) No 2236/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the export levies on cereals	10
Regulation (EEC) No 2237/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the import levies on rice and broken rice	17
Regulation (EEC) No 2238/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	20
Regulation (EEC) No 2239/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	22
Regulation (EEC) No 2240/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	24
Regulation (EEC) No 2241/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the export levies on rice	26

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2242/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	28
Regulation (EEC) No 2243/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 September 1974 . . .	31
Regulation (EEC) No 2244/74 of the Commission of 29 August 1974 fixing the import levies on milk and milk products	35
Regulation (EEC) No 2245/74 of the Commission of 29 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	41

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/436/EEC :

★ Commission Decision of 8 August 1974 authorizing the Kingdoms of the Netherlands and Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Federal Republic of Germany to apply special intervention measures for common wheat	43
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	45
--	----

Open procedures	47
---------------------------	----

Restricted procedures	49
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2232/74 OF THE COMMISSION**of 29 August 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	11.57
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2233/74 OF THE COMMISSION
of 29 August 1974
fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2234/74 OF THE COMMISSION

of 29 August 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular the third sentence of the second subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2235/74 OF THE COMMISSION

of 29 August 1974

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 1997/74⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of products	Refund (u.a./t)
10.01 A	Common wheat and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye (*)	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A I b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

(*) The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 2236/74 OF THE COMMISSION**of 29 August 1974****fixing the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾ and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley, rye, oats, maize, millet, sorghum and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley, rye, oats, maize, millet, sorghum and rice pellets;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1974/75 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1427/74⁽⁵⁾ of 4 June 1974;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 1.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	55.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	0
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	35.00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	17.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	50.00
10.07 B	Millet	20.00
10.07 C	Grain sorghum	35.00
ex 11.01 A	Wheat flour	27.00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	27.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ^(*) — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ^(*) — (22) Other ^(*) — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ^(*) — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ^(*) — bb) Other ^(*) — 4. Millet ^(*) — II. Other cereals : a) Wheat ^(*) — b) Rye ^(*) — c) Maize ^(*) — d) Grain sorghum ^(*) — C. Pearled grains : I. Wheat ^(*) — II. Rye ^(*) — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ^(*) — b) Other ^(*) — IV. Oats ^(*) — V. Maize ^(*) — VII. Millet ^(*) — VIII. Grain sorghum ^(*) —	

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	—
	II. Other	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour — b) Other — II. Other : a) In the form of flour — b) Other — B. Roasted —	
17 02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight — b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process — 2. Other — II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight — b) Other —	
23 07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — — Exceeding 65 % —	

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 2237/74 OF THE COMMISSION

of 29 August 1974

fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 11 of Regulation No 359/67/EEC provides for charging an import levy on paddy rice, husked rice, semi-milled rice, wholly milled rice and broken rice; whereas, in the case of husked rice, wholly milled rice and broken rice, the levy is equal to the difference between the threshold price and the cif price; whereas, in the case of paddy rice and semi-milled rice, the levy should be derived from the levies applicable to the corresponding husked rice and wholly milled rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1974/75 marketing year by Regulation (EEC) No 1718/74⁽³⁾ and (EEC) No 1935/74⁽⁴⁾;

Whereas, for the purpose of calculating cif prices, the Commission must take account of the factors indicated in Article 16 of Regulation No 359/67/EEC and in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1057/73⁽⁶⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market which are sufficiently representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality corresponds to the standard quality fixed in Regulation No 362/67/EEC⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1555/71⁽⁸⁾, or whether adjustments need to be made by applying the corrective amounts provided for in Commission Regulation (EEC) No 1613/71 of 26 July 1971 laying down detailed rules for fixing cif prices and levies on rice and broken rice and the corrective amounts relating thereto;

Whereas, furthermore, in the case of round-grained and long-grained husked rice and round-grained and long-grained wholly milled rice, the cif price is calculated on the basis of quotations or prices on the world market relating, for each type of rice, to the products specified in Article 4 of Regulation (EEC) No 1613/71; whereas, for this calculation, the conversion rates resulting from Commission Regulation No 467/67/EEC⁽⁹⁾ of 21 August 1967 fixing the conversion rates, the processing costs and the value of the by-products for the various stages of rice processing, as last amended by Regulation (EEC) No 1808/74⁽¹⁰⁾, should be used where appropriate;

Whereas, when these conversions are being effected, the Commission must take account of the fact that certain offers are for rice containing a higher percentage of broken rice than that allowed for in the standard quality fixed by Regulation No 362/67/EEC and, in that case to adjust the offers so as to conform with the value of one kilogramme of broken rice as fixed by Regulation No 467/67/EEC, as amended by Regulation (EEC) No 1808/74, whereas no adjustment is made, however, if the prices for husked rice and semi-milled or wholly milled rice taken into consideration are lower than those provided for in the last subparagraph of Article 4 of Regulation No 467/67/EEC;

Whereas Regulation (EEC) No 1613/71 requires the Commission to take account of the fact that certain offers are for delivery cost and freight or relate to a product put up in bags and, if this is the case, to adjust such offers by applying the rates or amounts fixed by the abovementioned Regulation to make the offers comparable to offers for delivery cif or relating to a product presented in bulk;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned factors, offers made for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the difference in transport charges in relation to Rotterdam;

Whereas, if the conditions provided for Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1613/71 obtain, the cif price may be calculated on the basis of offers for delivery

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(3) OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

(4) OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

(5) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(6) OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

(7) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 27.

(8) OJ No L 164, 22. 7. 1971, p. 11.

(9) OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

(10) OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 34.

during the following month or may be retained unaltered for a limited period ;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the Associated African States and Madagascar and of the Overseas Countries and Territories, the levy relating to them must, pursuant to Regulation (EEC) No 540/70 ⁽¹⁾, be reduced by a fixed amount and by an amount corresponding to 45 % of the levy relating to third countries ; whereas the levy must be further reduced in the case of semi-milled and wholly milled rice ; whereas, under Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70, the charging of this levy is subject to conditions, some of which are set out in Commission Regulation (EEC) No 430/72 ⁽²⁾ of 29 February 1972 on implementing measures concerning imports of rice and broken rice originating in the Associated African States and Madagascar or in the Overseas Countries and Territories ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1553/71 ⁽³⁾ of 19 July 1971 altered the definitions given in Annex A of Regulation No 359/67/EEC and incorporated in supplementary notes Nos 2 and 3E to Chapter 10 of the Common Customs Tariff ;

Whereas, in accordance with Article 20 (1) of Regulation No 359/67/EEC, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas levies are fixed once a week and are altered in the intervening period to take account of variations in threshold prices or in the factors used to determine cif prices ; whereas, in the case of husked rice, wholly milled rice and broken rice, the levies are altered only

if variations in the factors used to calculate the levy entail an increase or a reduction of at least 0.10 unit of account per 100 kilogrammes in the amount of the levy in force ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all the abovementioned provisions that the levies should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 68, 25. 3. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 52, 1. 3. 1972, p. 41.

⁽³⁾ OJ No L 164, 22. 7. 1971, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the import levies on rice and broken rice

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	C. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 2238/74 OF THE COMMISSION

of 29 August 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1129/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13
(6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the import
levies fixed in advance for rice and broken rice must
include a premium for the current month and a
premium for each of the following months until the
expiry of the period of validity of the import licence ;
whereas this period of validity was laid down in
Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No
2637/70 ⁽³⁾ of 23 December 1970, as last amended by
Regulation (EEC) No 1454/74 ⁽⁴⁾ ;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC ⁽⁵⁾ of 25
July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No
2435/70 ⁽⁶⁾, lays down rules for the advance fixing of
levies on rice and broken rice ;

Whereas under the terms of Regulation No 365/
67/EEC, where the cif price for husked rice for milled
rice or for broken rice determined on the day on
which the premiums are fixed is higher than the cif
forward delivery price for the same product, the
premium should as a general rule be equal to the
difference between these two prices ; whereas the cif
price is that determined in accordance with Article 16
of Regulation No 359/67/EEC on the day on which
the premiums are fixed ; whereas the detailed rules for
determining cif prices were laid down in Regulation
(EEC) No 1613/71 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1057/73 ⁽⁸⁾ ; whereas the cif forward
delivery price must also be determined in accordance

with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on
the basis of offers at North Sea ports ; whereas this
price must be the cif price for shipment during the
month in which the import licence is issued in the
case of imports to be effected during that month ;
whereas this price must be the cif price for shipment
during the month in which importation is expected to
take place in the case of imports to be effected during
the month following the month in which the import
licence is issued ; whereas this price must be the cif
price for shipment during the month preceding the
month in which importation is expected to take place
in the case of imports to be effected during the
remaining months for which the import licence is
valid ; whereas, if no offer for forward delivery is made
for shipment during a given month, this price should
be the price ruling for shipment during the last
month in which an offer for forward delivery was
made ;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if
the cif price determined on the day on which the
scale of the premiums is fixed is equal to the cif
forward delivery price or exceeds that price by not
more than 0.025 units of account per 100 kilo-
grammes ;

Whereas the premium may, however, be fixed at a
higher level in exceptional circumstances and within
certain specified limits ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all these provisions
that the premiums should be fixed as shown in the
Table annexed to this Regulation ; whereas the
amount of the premiums should be altered only if
application of the abovementioned provisions entails a
change of more than 0.025 unit of account,

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)					
CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2239/74 OF THE COMMISSION
of 29 August 1974
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁴⁾ provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁵⁾ as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 2240/74 OF THE COMMISSION**of 29 August 1974****fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 1 September 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.e./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
10 06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2241/74 OF THE COMMISSION**of 29 August 1974****fixing the export levies on rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1974/75 marketing year by Regulations (EEC) No 1718/74⁽⁴⁾ and (EEC) No 1935/74⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	10-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	11-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	10-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	11-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	10-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.02 F VI	Pellets of rice	12-000
11.08 A II	Rice starch	12-000

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2242/74 OF THE COMMISSION**of 29 August 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 1095/74 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2201/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1095/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 2 September
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 23. 8. 1974, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 2 September 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	30-380 (b)	30-380 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	30-380	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	30-380
	bb) Other	30-380 (b)	30-380 (b)
		Net weight	
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :		
	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	57-722	57-722
	22. Separated or unseparated forequarters	46-178	46-178
	33. Separated or unseparated hindquarters	69-266	69-266
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	57-722
	bbb) Other	57-722	57-722
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	46-178
	bbb) Other	46-178	46-178

		(in u.a./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
		Net weight	
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	69-266
	bbb) Other	69-266	69-266
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
02.06	22. Boned or boneless	99-039	99-039
	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	2. Boned or boneless	99-039	99-039

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 2243/74 OF THE COMMISSION

of 29 August 1974

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 September 1974

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 ⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas the present market situation in the Community and the setting possibilities, particularly in certain third countries, leads to granting an export refund for live domestic animals of the bovine species for the export of certain fresh or chilled meats shown in the Annex under heading No ex 02.01 A II a) 1 and for the export to certain destinations, of certain frozen meats shown in the Annex under heading No ex 02.01 A II a) 2; whereas for products the subject matter of the tender referred to in Regulation (EEC) No 873/74 ⁽⁴⁾ the special conditions of sale do not render necessary the granting of a refund;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland;

whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 ⁽⁵⁾ of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 ⁽⁶⁾, which contain 40 % or more of meat, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant;

Whereas Article 92 of the Act ⁽⁷⁾ annexed to the Treaty ⁽⁸⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 50.

⁽⁵⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

805/68 is granted and the amount of that refund is fixed as shown in the Annex.

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
01.02 A II	Live domestic animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals	Live weight
		33.75 ⁽¹⁾
		Net weight
ex 02.01 A II a) 1	Edible meat of domestic bovine animals, fresh or chilled :	
aa)	Of veal :	
11.	Carcases and half-carcases	65.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Unseparated or separated forequarters, with a respective minimum of four pairs of ribs or four ribs and a respective maximum of thirteen pairs of ribs or thirteen ribs, with or without the thin flank, the ribs can be whole or cut	51.50 ⁽¹⁾
ex 33.	Unseparated or separated hindquarters, excluding unseparated or separated forequarters with respectively more than eight pairs of whole or cut ribs or more than eight whole or cut ribs	77.25 ⁽¹⁾
bb)	Of adult animals :	
11.	Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	65.00 ⁽¹⁾
22. and ex 33.	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks	51.50 ⁽¹⁾
ex 33.	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs	77.25 ⁽¹⁾
cc)	Other cuts of beef and veal :	
11.	Unboned (bone-in)	51.50 ⁽¹⁾
ex 22.	Boned or boneless, excluding the chaps, the offals, the thin flanks and the shin, packaged separately	76.00 ⁽¹⁾
ex 02.01 A II a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, frozen :	
aa)	Carcases, half-carcases and 'compensated' quarters : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	65.00 ⁽¹⁾
bb) and ex cc)	Forequarters, with a minimum of four and a maximum of thirteen whole or cut ribs, with or without the thin flanks, excluding forequarters tendered for under Regulation (EEC) No 873/74 : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	51.50 ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg		
		Net weight		
ex cc)	Hindquarters, excluding the forequarter with more than ten whole or cut ribs — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	77.25 ⁽¹⁾		
dd)	Others :			
11.	Unboned (bone-in) : — for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	51.50 ⁽¹⁾		
ex 22.	Boned or boneless, excluding the chaps, the offals, the thin flanks and the skin, packaged separately :			
	— for export to the United States of America	65.00 ⁽¹⁾		
	— for export to European third countries, to Jordan, to third countries on the Mediterranean or on the Persian Gulf, to third countries of the Arabian Peninsula and Africa and for supplies for victualling sea-going vessels or aircraft serving on international routes, including intra-Community routes, or supplies to armed forces stationed in the territory of a Member State but not coming under its flag provided the said supplies are such as must be treated as exports from the Community	76.00 ⁽¹⁾		
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried :			
	— for export to Switzerland	33.75 ⁽¹⁾		
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine :			
	— preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :			
	1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat	26.46	22.60	32.50
	2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat	15.88	13.56	19.50
	3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	10.58	9.04	13.00

⁽¹⁾ For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

N.B. : Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

REGULATION (EEC) No 2244/74 OF THE COMMISSION
of 29 August 1974
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in
particular Article 14 (8) thereof;

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Regulation (EEC) No 872/74 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2138/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules contained
in Regulation (EEC) No 872/74 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation
(EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the
Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 101, 11. 4. 1974, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 225, 14. 8. 1974, p. 11.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less	0110	12-78
	b) Other	0120	10-78
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	10-78
	2. Exceeding 4 %	0140	13-78
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	9-78
	2. Exceeding 4 %	0160	12-78
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	32-80
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	69-39
	III. Exceeding 45 %	0400	107-24
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	5-19
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620	26-50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	0720	59-20
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	61-20
	4. Exceeding 29 %	0920	74-47
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020	20-50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	1120	53-20
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	55-20
	4. Exceeding 29 %	1320	68-47
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less	1420	10-43
	2. Other	1520	14-08
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	69-39
	2. Exceeding 45 %	1720	107-24

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) Special milk for infants ⁽¹⁾ , in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ :		
	1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 %	1810	29-00
	2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 %	1910	33-00
	3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 %	2010	36-00
	4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 %	2110	38-00
	b) Other :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2220	per kg 0-2050 ⁽⁹⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2320	per kg 0-5320 ⁽⁹⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2420	per kg 0-6847 ⁽⁹⁾
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾	2520	per kg 0-2050 ⁽¹⁰⁾
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾	2620	per kg 0-5320 ⁽¹⁰⁾
	cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾	2720	per kg 0-6847 ⁽¹⁰⁾
04.03	II. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 %	2810	24-71
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾	2910	per kg 0-6939 ⁽¹⁰⁾
04.04	2. Exceeding 45 % ⁽³⁾	3010	per kg 1-0724 ⁽¹⁰⁾
	Butter :		
	A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 %	3110	126-17
04.04	B. Other	3210	153-93
	Cheese and curd :		
	A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered :		
	I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ :		
	a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of :		
	1. 165.54 u.a. (a) or more but less than 185.54 u.a. (a)	3315	15-00
	2. 185.54 u.a. (a) or more	3414	108-05 ⁽¹¹⁾

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 185.54 u.a. (a) or more but less than 213.54 u.a. (a) per 100 kg net weight	3515	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 213.54 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3613	108.05 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 233.54 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3713	108.05 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	108.05
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	96.96 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	68.69
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	89.01
	2. Exceeding 48 %	4510	94.81
	b) Exceeding 36 %	4610	174.81
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	96.96

CCT heading No	Tariff Nomenclature Description of goods	Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	81-99
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter (*) :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	90-88 ⁽¹³⁾
	bb) Exceeding 48 %	5022	90-88 ⁽¹⁴⁾
	3. Kashkaval (*)	5030	90-88 ⁽¹⁵⁾
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles (*)	5060	90-88 ⁽¹⁵⁾
	5. Other	5120	90-88
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	68-16
	2. Other	5250	170-88
	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	96-96
	b) Other	5410	170-88
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	10-75 ⁽¹⁶⁾
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
	A. Lactose and lactose syrup	5600	10-75
23.07	Sweetened forage; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	17-38
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	22-09
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	20-45

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch:		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	16-35
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products	6100	22-09

For notes (1) to (6), see notes (1) to (6) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0 u.a.

(*) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0 u.a.

(*) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(*) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(*) The levy is limited to 49.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(*) The levy is limited to 69.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(*) The levy is limited to 49.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(*) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

(*) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 11.80 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 2245/74 OF THE COMMISSION
of 29 August 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2224/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 235, 28. 8. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	45.50
	II. Raw sugar	44.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	45.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	44.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 August 1974

authorizing the Kingdoms of the Netherlands and Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Federal Republic of Germany to apply special intervention measures for common wheat

(Only the French, Dutch and German texts are authentic)

(74/436/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular the second paragraph of Article 8 and Article 24 thereof;

Having regard to Council Regulation No 174/67/EEC⁽³⁾ of 27 June 1967 on special intervention measures for cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 445/68⁽⁴⁾, and in particular Article 1 thereof;

Having regard to the communications from the Kingdoms of the Netherlands and Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, and from the Federal Republic of Germany which reached the Commission on 23, 24 and 30 July 1974 respectively stating the particularly difficult situation for holders of barley and including requests for special intervention measures for common wheat;

Whereas as a result of the price relationship between cereals the market price for common wheat could be below the intervention price at the beginning of the

1974/75 marketing year; whereas there is the risk that common wheat will be little used for animal feeding, the denaturing premium for the said marketing year having been fixed at zero; whereas the market situation may therefore give rise to the fear of massive deliveries of this product into intervention immediately after the harvest;

Whereas measures suited to the circumstances described above should be taken in order to avoid the intervention agencies in question being obliged to make large purchases of common wheat; whereas the market should therefore be eased by removing from it for a fixed period a quantity of this product; whereas a quantity of 175 000 metric tons for the Netherlands, 275 000 metric tons for Belgium, 15 000 metric tons for Luxembourg and 400 000 metric tons for Germany would seem to be sufficient to attain that objective; whereas to this end contracts should be established between the holders and the intervention agencies concerned and the detailed rules for this system should be laid down;

Whereas in order to attain the objectives referred to, the holders of common wheat should be given an allowance for the storage costs which they will incur and which would have been automatically and wholly at the expense of the intervention agency if they had offered their stocks to it;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2609/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1968, p. 3.

Whereas in case of any disturbance on the Community market, the possibility should remain for the intervention agencies concerned to authorize the termination of storage for the quantities in question, under the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limits set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States are authorized to have their intervention agencies carry out special intervention operations for common wheat within the framework of the undermentioned provisions:

- the Kingdom of the Netherlands — 175 000 metric tons;
- the Kingdom of Belgium — 275 000 metric tons;
- the Grand Duchy of Luxembourg — 15 000 metric tons;
- the Federal Republic of Germany — 400 000 metric tons.

These operations shall involve the conclusion before 1 October 1974 of contracts, between the intervention agency and holders of common wheat, in terms of which:

- (a) the holders shall undertake to keep in store from 1 September or from 10 September to 31 January 1975 a given quantity of common wheat;
- (b) the intervention agency shall grant to the holders of that quantity, at the end of the period laid down in (a), a daily premium, intended to cover storage and credit costs, fixed contractually at 0.0233 unit of account per metric ton.

Article 2

Holders who wish to enter into such an undertaking must make a written application, amounting to a firm undertaking, to the intervention agency before 1 September or 10 September 1974 indicating the quantity in question, which may not be less than 200 metric tons. Should the total quantity in respect of which the holders wish to contract exceed the quantity given in the first paragraph of Article 1, the intervention agency shall allocate the quantity which will be contracted in proportion to the quantity offered by each holder.

The competent agency shall communicate to the holder, before 1 October 1974, the quantity which will be subject to the undertaking.

Article 3

The operations referred to in Article 1 may only relate to common wheat from the 1974 crop which fulfils the conditions laid down for acceptability for intervention.

The intervention agency shall verify the existence of the claimants' stocks before signature of the contract and at the end of the period of storage. Moreover it shall carry out all necessary control measures to confirm that the undertaking is respected.

Article 4

The Member States concerned may be authorized, according to the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, to terminate the undertaking provided for in Article 1 (a).

In this case the daily premium referred to in Article 1 (b) shall be granted up to the day fixed for termination of the undertaking at the end of the actual period of storage.

For the remainder of the period from that day until 31 January 1975, a forfeit at a rate of 0.008 unit of account per metric ton per day shall be paid.

Article 5

The Member States concerned shall keep the Commission informed as to the development of the operations provided for in this Decision.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 8 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Monsieur le Préfet de la Région de Bretagne, Préfet d'Ille-et-Vilaine, 35032 Rennes Cedex, France.
 - c) French.
2. Open invitation to tender for lots 1 to 9 and 15 to 16.
 7. a)
b)
3. a) Z.A.C. de Beauregard — Rennes.
 - b) Office block (approximately 7 600 m²) including approaches and caretaker's lodge.
 - c) By open invitation to tender with alternatives. Applicants must be general contractors or consortia.
 - Lot No 1 VRD: general earthworks, roads, drainage, water supply FF 459 000.
 - Lot No 2 GO: carcass, plastering FF 2 570 000.
 - Lot No 3 3 COVZ: sealing, zinc work FF 132 000.
 - Lot No 4 MEX: exterior joinery, exterior glazing, blackout FF 510 000.
 - Lot No 5 MEI: interior joinery, fixtures and fittings FF 223 000.
 - Lot No 6 SER: locks and door furniture FF 51 000.
 - Lot No 7 MCC: tiling, flooring FF 351 000.
 - Lot No 8 PB: plumbing, interior glazing FF 194 000.
 - Lot No 15 AS: lifts FF 103 000.
 - Lot No 16 EV: landscaping FF 104 000.
 - d)
4. 15 months excluding paid holidays.
5. a) At the offices of Mr J. Lemerrier, Architecte départemental DPLG, 3, rue Charles Müller, F — Rennes — Tel. 99 50 78 35.
 - b) 23 September 1974.
 - c) On refund of postage for documents.
6. a) 12 noon on 21 October 1974.
 - b) Monsieur le Préfet d'Ille-et-Vilaine, Direction des Affaires départementales et des Finances, 3^e bureau, Hôtel de la Préfecture, F — 35032 Rennes Cedex.
8. The guarantee is 5 % of the original contract price.
9. C.C.A.G. (regulations) for public works contracts for which local authorities are responsible.
10. Consortium set up in accordance with section 02 of the 'Cahier des Prescriptions Communes' (regulations for contracts negotiated with consortia).
11. Qualifications: OPQCB and QUALIFELEC.
 - 2 GO — 132 — 1109 — 3 COVZ 331 — 4 MEX — 4301 — 632 — 5 MEI 223 — 6 SER 410 — 7 MCC 141 — 8 PB 322 — 9 PEHV 612.
12. 90 days.
13. Contractor's proficiency.
 - Observation of the regulations in the contractual documents.
 - Quality and architectural features of the services offered.
 - Cost of the services.
 - Contractor's availability in the area.
14. The following documents should be included in a separate file:
 - declaration of intention to tender, photocopy, certificate showing qualifications, two certificates or proficiency, statement, list of references, insurance certificate.
15. 21 August 1974.

Open procedure

1. Finanzbauamt München II, 8 München 2, Karlstraße 45, Federal Republic of Germany.
 2. Open invitation to tender Ö 51/74.
 3. a) Neubiberg near Munich.
b) Steel construction work including earthworks and reinforced concrete work for a Federal military college :
200 000 m³ teaching block ;
172 000 m³ workshop ;
30 000 m³ refectory block.
c)
d)
 4. Earthworks, foundations and reinforced concrete basement : 24 weeks.
Work to begin : 3 February 1975.
Steel columns, steel girders and floors (composite construction) : 28 weeks. Work to begin : 2 June 1975.
 5. a) Finanzbauamt München II.
b) 13 September 1974.
c) DM 200 to be paid by non-negotiable cheque to the Finanzbauamt München II. The cheque must accompany the application.
 6. a) 22 October 1974.
b) Finanzbauamt München II.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2.15 p.m. on 22 October 1974 at the Finanzbauamt München II.
 8. Tenders must be accompanied by a guarantee of 5 % of the contract price which will be returned within seven working days of the end of the contract period if the contract is not awarded.
 - 9.
 - 10.
 11. Details to be provided :
 - turnover on construction projects in the past three financial years ;
 - similar projects completed in the past three financial years, indicating the principal, construction method and construction period ;
 - technical equipment available.
 12. Until 28 February 1975.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Construction plans will be available for inspection from 24 September to 21 October 1974 at the offices of the architects Heinle, Wischer & Partner, 7000 Stuttgart 1, Schottstraße 110/112. Arrangement by telephone : 0711/ 221521.
 15. 21 August 1974.
-

Restricted procedure

1. M. le Directeur du Centre Hospitalier Docteur Schaffner, route de la Bassée, 62300 Lens, France.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Hospital centre at 62300 Lens, France.

b) Construction of a surgical block.

Description of the lots (procedure):

1. General earthworks, road system, drainage, various structures

(invitation to tender — IT);

2. Water supply (IT);

3. Green areas (competition — C);

4. Foundations, carcass, masonry, exterior joinery, façade coverings (IT);

5. Sealing (IT);

6. Doors and shutters (C);

7. Interior joinery (IT);

8. Door sets (IT);

9. Glazing (IT);

10. False ceilings (IT);

11. Locksmithing (C);

12. Fire-detection and fire-fighting equipment (IT);

13. Thin floor coverings (IT);

14. Tiling, earthenware (IT);

15. Antistatic floors (IT);

16. Painting, wall coverings (IT);

17. Heating equipment (IT);

18. Sanitary plumbing (IT);

19. Medical fluids (IT);

20. High and low tension electrical equipment — Alarms and exterior lighting (IT);

21. Generating set (C);

22. Telephone, paging system, intercom (C);

23. Audiovisual calling system; electrical clock system (C);

24. Lifts, goods lift (IT);

25. Equipment for operating theatre block, theatre lights (C);

26. Central sterilization plant, sterile water (C);

27. Development of films (C);

28. Protection against ionising radiation (C);

29. Equipment for food serving point (C);

30. Laboratory equipment (C);

31. Signs, arrows (C).

c) The work will be dealt with, either by separate lots or groups of lots, at a total all-in price, in pursuance of Articles 295 to 301 bis for the lots dealt with by invitation to tender and 302 to 307 for the lots dealt with by competition of Chapter II of Decree 66.687 of 28 November 1966 of the Code of Public Contracts, Book III — Contracts concluded on behalf of local authorities. Value of work: 1st phase FF 29 974 419, 2nd optional phase FF 19 389 102. Total FF 49 363 521.

d)

4. Completion period: 1st phase 30 months, 2nd optional phase 18 months.

5. Several firms may tender on a joint and several basis for the same lot, provided that all of them have the

minimum qualifications required. Applications to tender as a consortium should be made by the joint agent and accompanied by a letter of agreement signed by the firms in the consortium.

6. a) 6 p.m. on 16 September 1974.

b) See item 1. By registered mail. The envelope should be marked 'Admission pour la construction d'un pavillon de chirurgie'.

c) French.

7.

8. Each contractor should enclose the following documents with his application:

— A declaration of intent to tender stating his names, forenames, profession and address and, if he is acting on behalf of a company, the company name, the address of its head office, the capacity in which he is acting and the powers conferred on him;

— A statement of his technical resources, the place, date and size of the projects he has executed, the position he held in each of the firms in which he has worked and the names, professions and addresses of the experts under whose direction the projects were executed;

— Two certificates provided by the experts concerning projects of the same type completed in the past two years;

— A certificate of professional competence issued by an official qualifications body (OPQCB, Qualifel, etc.);

— A declaration in accordance with one of the models laid down by Ministerial Decree, proving in particular that he is not liable to the penalties provided for by Law No 47.1635 or by the last paragraph 37 of Order 45.1483 of 30 June 1945 amended by Decree 58.545 of 24 June 1958 and also proving, under the conditions laid down by the Decree, his situation:

- as regards social security and tax payments,
- as regards Order No 59.147 of 7 January 1959 on the organization of Defence and the texts issued in pursuance of this order.

Applications will only be accepted from firms with the qualifications and classification corresponding to the size of the work.

9.

10. The documents may be consulted at the following addresses:

— Centre Hospitalier Docteur Schaffner, route de la Bassée, 62300 Lens — Tel. 28 04 90;

— Cabinet Hardy, 164 avenue Achille Thumerelle, 62210, Avion — Tel. 28 20 12;

— Engineering Hospitalier Enhos, 18 Boulevard de la Bastille, 75579 Paris Cedex 12 — Tel. 346 12 10.

11. 21 August 1974.

Restricted procedure

1. Monsieur le Préfet de la Région de Bretagne, Préfet d'Ille-et-Vilaine, 35032 Rennes Cedex, France.
2. Invitation to tender with competition for lots 10 to 14 and 17.
3. a) Z.A.C. de Beauregard — Rennes.
b) Office block (approximately 7 600 m²) including approaches and caretaker's lodge.
c) Lot No 10 EL: high- and low-voltage electricity, transformer FF 647 000.
Lot No 11 EP: false ceilings FF 124 000.
Lot No 12 CE: electric heating FF 392 000.
Lot No 13 DI: fire-warning system FF 55 000.
Lot No 14 T: telephone FF 100 000.
Lot No 17: document transport system FF 18 000.
d)
4. 15 months excluding paid holidays.
5. To be incorporated subsequently into the consortium formed for lots 1 to 9 and 15 to 16 after an open invitation to tender.
6. a) 12 noon on 23 September 1974.
b) Préfecture d'Ille-et-Vilaine, Direction des Affaires départementales et des Finances, 3e Bureau, Hôtel de la Préfecture, F — 35032 Rennes Cedex.
c) French.
7. 27 September 1974.
8. Qualifications:
— OPQ CB and QUALIFELEC. 10 EL E2 — C3 — 11
— EP 5522 — 12 CE — E2 — C3 electric heating (integrated system 5234);
— Regulation statement provided for in the decree of 17 October 1973;
— List of contractor's technical and financial resources;
— Details of the location, date and value of similar projects carried out, including the names, status and residence of the main contractors and certificates issued to them within the past three years;
— Declaration of intention to tender.
- 9.
10. Plans are available for inspection at:
— la Direction des Affaires départementales et des Finances, 3e Bureau, Préfecture d'Ille-et-Vilaine, Rennes — Tel. (99) 30 43 51;
— the offices of M.J. Lemerrier, Architecte départemental DPLG, 3, rue Charles Müller, Rennes — Tel. (99) 50 78 35 (for all lots except lot 14 — telephone) and BET: OTECO — 31, avenue Charles de Gaulle, Montmorency;
— service régional des Transmissions, 28, rue de la Pilate, Rennes — Tel. (99) 50 78 07 for lot 14 — telephone.
- Successful applicants will be informed personally and will be provided with the competition documents for examination. The deadline for the receipt of tenders will be indicated. Unsuccessful applicants will also be informed.
11. 21 August 1974.

Restricted procedure

1. Essex County Council, County Hall, PO Box 11, Chelmsford CM1 1LX, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) On the A127 East of London to Southend Trunk Road 45 km east of London, England.
b) The construction of approximately 1.3 kms of dual carriageway in flexible construction including a surface level roundabout, four slip roads of length varying from 270 m to 450 m and two prestressed concrete bridges; earthworks comprise approximately 7 000 m³ of cut and fill and 160 000 m³ of imported fill.
Carriageway lighting is to be provided on the roundabout and the four slip roads. Heavy traffic is carried on the existing routes and extensive temporary diversions are required and restrictions on working time will be imposed to keep peak traffic flowing. The estimated cost of the whole works is between £ 1.5 and £ 2 million.
c) The contract will not be divided into several lots.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
4. The contract period will be 24 months from the date of the commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 9 September 1974.
b) Department of the Environment, CON (H) 4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London, SW1 P 3 EB, England.
- c) English.
7. Approximately mid-November 1974.
8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
Details of plant and machinery available for executing the work.
Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction fifth edition as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 19 August 1974.

Restricted procedure

1. Ministère de l'Équipement, Service de la Navigation de la Seine, de la Marne et de l'Yonne, 2 Quai de Grenelle, 75732 Paris Cedex 15, France.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Seine et Marne Department.
b) Construction of a dam and lock on the Petite Seine above Montereau at La Grande Bosse.
The work consists of:
a dam with three gates of 18 m each and a lock of 185m × 12m × 4m, below the normal downstream pond level, to be constructed on a dry site;
These structures are to provide a head of 3.41 m at La Grande Bosse in the municipality of Vimpelles;
the earthworks and dredging required for flooding these structures;
a bridge over the structures.
c) One lot.
c)
 4. 22 months.
 - 5.
 6. a) Before 5 p.m. on 20 September 1974.
b) Monsieur D. Dreyfous-Ducas, Ingénieur en Chef des Ponts et Chaussées, Service de la Navigation de la Seine, 2, Quai de Grenelle, 75732 Paris Cedex 15, France.
The envelope must be clearly marked 'Petite-Seine — Demande d'admission à l'appel d'offres pour la construction des ouvrages de la Grande Bosse sur la Petite Seine'.
c) French.
 7. During the last quarter of 1974.
 8. The contractors concerned must supply an information sheet in accordance with Article 41.1 of the Public Contracts Code.
 9. The prices and technical and economic aspects of the alternatives submitted.
 - 10.
 11. 19 August 1974.
-